

## John 3

## ASVh with Comments

**Summary.** In this chapter, we mainly find the message from the messenger of God, including the way to be saved for all humans; the main details from the message of the messenger have been told to all humans. **John 3:1-12.** Nicodemus comes to Jesus by night. Nicodemus confesses who the beloved Son of God is on this earth. Jesus says that we must be "born from above" to enter into the kingdom of God. Being "born from above" means being baptized in the water and Holy Spirit. All true believers must be baptized in the water in the name of the Father, of the Son Jesus, and of the Holy Spirit and believe in the Trinity of God to enter into the kingdom of God.

**บทสรุป** ในบทนี้ ส่วนใหญ่เราพบข่าวจากผู้ส่งข่าวของพระเจ้า รวมทั้งวิธีเพื่อให้รอดสำหรับมนุษย์ทั้งหมด รายละเอียดส่วนใหญ่จากผู้ส่งข่าวได้มีการบอกให้แก่มนุษย์ทั้งหมด ยอห์น 3:1-12 นิโคเดมัสมาห้พระเยซูในเวลากลางคืน นิโคเดมัสสารภาพว่าพระเยซูผู้ซึ่งคือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในโลกนี้ พระเยซูบอกว่าเราต้อง"เกิดจากเบื้องบน" เพื่อเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้า การ "เกิดจากเบื้องบน" หมายความว่ารับบัพติสมาในน้ำและพระวิญญาณบริสุทธิ์ ผู้มีความเชื่อที่แท้จริงต้องรับบัพติสมาในน้ำในพระนามของพระบิดา ของพระบุตรพระเยซู และของพระวิญญาณบริสุทธิ์และเชื่อในความเป็นสามของพระเจ้าเพื่อเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้า

**John 3:13-21.** For God so loved the world. Because of love for His creation, the Father has given His only begotten Son to come down and be born as a human, and this is the true proof of the love the Father has. The light of God has come into the world through the beloved Son of God, and the Father's promise is that everyone who believes and trusts in the beloved Son of God will have eternal life.

**ยอห์น 3:13-21** เพราะพระเจ้ารักโลก เพราะความรักสำหรับสิ่งที่พระองค์ได้สร้าง พระบิดาได้ให้พระบุตรองค์เดียวของพระองค์ลงมาเกิดเป็นมนุษย์ และสิ่งนี้คือการพิสูจน์ที่แท้จริงต่อความรักที่แท้จริงที่พระบิดามี แสงสว่างของพระเจ้าได้มายังโลกผ่านโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และพระบิดาสัญญาด้วยว่าทุกคนซึ่งได้เชื่อและวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะมีชีวิตนิรันดร์

**John 3:22-36.** The testimony of John the Baptist about Christ. John testifies that he is not the Christ. John, in his testimony about the Lord Jesus, tells us clearly who Jesus is for us: Jesus comes from heaven, and His authority comes from heaven, and He is above all; Jesus is the bridegroom, and His bride is the ones that trust in Him; Jesus' death on the cross is the seal of mercy from the Father; Jesus was sent by the Father to come into the world, and the word that He teaches is from the Father, that why Jesus' teaching is a living word that comes from the Father for humans; all that believe in Jesus will have eternal life with the beloved Son of God forever.

**ยอห์น 3:22-36** คำให้การของยอห์นผู้ให้บัพติสมาเกี่ยวกับพระคริสต์ ยอห์นได้ให้การว่าท่านเองไม่ใช่พระคริสต์ ยอห์น ในคำให้การของท่านเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า ได้บอกเราชัดเจนว่าพระเยซูคือใครสำหรับเรา พระเยซูมาจากสวรรค์ และพระสิทธิอำนาจของพระองค์มาจากสวรรค์ และพระองค์อยู่เหนือทุกอย่าง พระเยซูคือเจ้าบ่าว และเจ้าสาวของพระองค์คือผู้ที่วางใจในพระองค์ ความตายของพระเยซูบนกางเขนคือผลของความเมตตาจากพระบิดา พระเยซูได้ถูกส่งมายังโลกโดยพระบิดา และพระคำที่พระองค์ได้สอนนั้นคือจากพระบิดา นั่นคือทำไมพระคำสอนของพระเยซูคือคำแห่งชีวิตนั้นที่ได้มาจากพระบิดาสำหรับมนุษย์ ทุกคนที่เชื่อในพระเยซูจะมีชีวิตนิรันดร์กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตลอดไป

<sup>1</sup> Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews;

<sup>1</sup> ในที่นั้นมีคนฟาริสีคนหนึ่ง ชื่อนิโคเดมัส ผู้ปกครองคนหนึ่งของคนยิว

**Comments 3:1.** As in his position, it is not easy for him to come to the beloved Son of God; he will make an impact among the people.

**ความเห็น 3:1** ในตำแหน่งของเขา มันไม่เป็นการง่ายที่ท่านจะมายังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ท่านจะสร้างผลกระทบในหมู่ประชาชน

<sup>2</sup> This came to Him by night, and said to Him, Rabbi, we know that Thou, a Teacher, have come from God; for no one has power to do these signs that Thou does, except God be with Him.

<sup>2</sup> คนนี้มายัง **พระองค์** ในเวลากลางคืน และพูดต่อ **พระองค์** ว่า **รับบี** เรารู้ว่า **พระองค์** ท่าน นั้นคือ **พระอาจารย์** มาจาก **พระผู้เป็นเจ้า** เพราะไม่มีใครมีอำนาจทำสิ่งเหล่านี้ที่ **พระองค์** ท่าน ได้ทำ ยกเว้น **พระผู้เป็นเจ้า** อยู่กับ **พระองค์**

**Comments 3:2.** “This came to Him by night.” We all can see by the verse, it is telling, he cannot come during the day, too many people will see his action, and he can be in trouble.

**ความเห็น3:2** “คนนี้มายังพระองค์ในเวลากลางคืน” เราทุกคนสามารถเห็นได้โดยข้อเขียน มันได้บอก เขาไม่สามารถมาในเวลากลางวัน คนหลายคนจะเห็นการกระทำของเขา และเขาเองอาจมีปัญห

“Rabbi, we know that Thou, a Teacher, have come from God.” All readers should pay attention; this person has confessed already who the beloved Son of God is on this earth; He is a Teacher from God. But, as this person has told here, it is not he himself alone noticing this; as the verse has said, "we," so there were more persons that had talked together and knew who the beloved of God is in this world.

“รับบี เรารู้ว่าพระองค์ท่านนั่นคือ พระอาจารย์ มาจากพระผู้เป็นเจ้า” ผู้อ่านทุกท่านควรให้ความสนใจ คนนี้ได้สารภาพแล้วว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือใครในโลกนี้ พระองค์คือพระอาจารย์จากพระผู้เป็นเจ้า ตามที่คนนี้ได้บอกในที่นี้ มันไม่ใช่เขาเพียงผู้เดียวที่ได้สังเกตเห็นสิ่งเหล่านี้ ตามที่ข้อเขียนได้บอกว่า “เรา” ดังนั้นในที่นี้มากกว่าหนึ่งคนที่ได้พูดด้วยกันและรู้ว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือใครในโลกนี้

“for no one has ... except God be with Him”. All readers should meditate on this verse, on what this man has said to all people; the signs the beloved Son of God is doing on earth, He cannot do it alone, but He does it with the Father; the truth will come out to all later, the beloved Son of God and the Father are One together.

“เพราะไม่มีใครมี...ยกเว้นพระผู้เป็นเจ้าอยู่กับพระองค์” ผู้อ่านทุกท่านควรจะคิดทบทวนในข้อเขียนนี้ ต่อสิ่งที่ชายคนนี้ได้พูดกับคนทั้งหมด สัญญาที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าทำบนโลก พระองค์ไม่สามารถทำมันตามลำพัง แต่พระองค์ทำมันกับพระบิดา ความจริงจะออกมาในภายหลัง พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและพระบิดานั้นเป็นหนึ่งเดียวกัน

<sup>3</sup> **Jesus** answered and said to him, Truly, truly, I say to you, Except anyone is born from above, he is not able to see the kingdom of **God**.

<sup>3</sup> **พระเยซู** ตอบและพูดแก่เขาว่า แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่ท่านว่า ยกเว้นผู้ที่เกิดจากเบื้องบน เขาไม่สามารถเห็นอาณาจักรของ **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments 3:3.** “Except anyone is born from above, he is not able to see the kingdom of God.” What the beloved Son of God has talked about here relates to those born according to the will of the Father, those who will accept the beloved Son of God and have a chance to enter into the kingdom of God.

“born from above.” Born by the will of the Father to know the light and accept the beloved Son of God as their own personal Savior.

**ความเห็น3:3** “ยกเว้นผู้ที่เกิดจากเบื้องบน เขาไม่สามารถเห็นอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า” อะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้พูดในที่นี้เกี่ยวข้องกับพวกนั้นที่เกิดเนื่องเพราะความประสงค์ของพระบิดา พวกเขาจะยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและมีโอกาสเข้าสู่อาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า

“เกิดจากเบื้องบน” เกิดโดยพระประสงค์ของพระบิดาเพื่อรู้จักแสงสว่างและยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเป็นพระผู้ช่วยหรืออดสว่นตัวของพวกเขา

<sup>4</sup> Nicodemus says to **Him**, How can a man be born being old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?

<sup>4</sup> นิโคดีมัสตอบต่อ **พระองค์** คนจะเกิดใหม่ได้อย่างไรเมื่อเขาชราแล้ว? เขาสามารถกลับไปอีกครั้งในท้องของมารดาของเขาและเกิด?

**Comments 3:4.** In this verse, Nicodemus gives a question from a human mind point of view.

**ความเห็น3:4** ในข้อเขียนนี้ นิโคดีมัสให้คำถามจากมุมมองของมนุษย์

<sup>5</sup> **Jesus** answered, Truly, truly, I say to you, Except anyone is born of water and of **Spirit**, he cannot enter into the kingdom of **God**.

<sup>5</sup> **พระเยซู** ตอบ แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่ท่าน ยกเว้นคนที่เกิดของน้ำและของ **จิตวิญญาณ** เขาไม่สามารถเข้าสู่อาณาจักรของ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้

**Comments 3:5.** “Except anyone is born of water and of Spirit.” This verse tells all humans clearly that everyone should be baptized in the water and seek the baptism in the Holy Spirit to enter into the kingdom of God. But also must remember the Holy Spirit baptism has two kinds: "the Holy Spirit going through" or "the Holy Spirit using" (dwelling in). When "the Holy Spirit going through" is when during the water baptism, the person will feel the Holy Spirit, which we can call the baptism in the Holy Spirit as well. When the Holy Spirit prefers to use that heart for work, He will dwell and use that heart; this is "the Holy Spirit

using." So, "the Holy Spirit going through," we mean as Holy Spirit touching that person's heart, and the person feels it as well (See John Comments 1:33).

**ความเห็น3:5** “ยกเว้นคนที่เกิดของน้ำและของจิตวิญญาณ” ข้อเขียนนี้ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดชัดเจนว่าทุกคนควรจะได้รับบัพติสมาในน้ำและแสวงหาบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์เพื่อเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้าเป็นเจ้า แต่ด้วยกันต้องจำกัดไว้ว่าการบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์นั้นมีสองอย่าง “พระวิญญาณบริสุทธิ์เสด็จผ่าน” หรือ “พระวิญญาณบริสุทธิ์ใช้” (คงอยู่ใน) เมื่อ “พระวิญญาณบริสุทธิ์เสด็จผ่าน” คือเมื่อระหว่างบัพติสมาในน้ำ คนจะรู้สึกพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งเราสามารถเรียกว่าบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ด้วยเช่นกัน เมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์มีความชอบใจนั้นเพื่อทำงาน พระองค์จะคงอยู่และใช้ใจนั้น นั่นคือ “พระวิญญาณบริสุทธิ์ใช้” ดังนั้น “พระวิญญาณบริสุทธิ์เสด็จผ่าน” เราหมายความว่าพระวิญญาณบริสุทธิ์สัมผัสใจของคนนั้น และคนนั้นได้รู้สึกมันด้วยเช่นกัน (มองความเห็นย่อหน้า1:33)

“he cannot enter into the kingdom of God.” The person must be baptized in the name of the Father, of the Son Jesus, and of the Holy Spirit and believe in the Trinity of God to enter into the kingdom of God. Being "born from above" means being baptized in the water and Holy Spirit. All true believers must be baptized in the water.

“เขาไม่สามารถเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้าเป็นเจ้าได้” คนต้องรับบัพติสมาในพระนามของพระบิดา ของพระเยซูพระบุตร และของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมดต้องรับบัพติสมาในน้ำ

<sup>6</sup> That **having** been born of the flesh, flesh is, and that **having** been born of the **Spirit**, spirit is.

<sup>6</sup> ผู้ซึ่งเกิดจากเนื้อ เป็นเนื้อ และผู้ซึ่งเกิดจาก **จิตวิญญาณ** เป็นจิตวิญญาณ

**Comments 3:6.** “That having been born of the flesh, flesh is.” Every human is born of the flesh; if the person does not accept the Trinity of God and does not worship Him, the flesh will remain as flesh only.

“that having been born of the Spirit, spirit is.” So, any human that accepts the Holy Spirit and has invited Him, and the water baptism also has been completed in that time, then the Holy Spirit has touched that person's heart, and that person has already been born through the Holy Spirit as well; the person will feel in their heart some feeling going through them, but that person did not get the baptism in the Holy Spirit yet; still this can count as has been touched by the Holy Spirit (the Holy Spirit going through baptism).

**ความเห็น3:6** “ผู้ซึ่งเกิดจากเนื้อ เป็นเนื้อ” มนุษย์ทุกคนเกิดจากเนื้อ ถ้าคนไม่ยอมรับความเป็นสามของพระเจ้าและไม่บูชาพระองค์ เนื้อจะเป็นเนื้อเท่านั้น

“ผู้ซึ่งเกิดจากจิตวิญญาณ เป็นจิตวิญญาณ” ดังนั้น มนุษย์คนใดที่ยอมรับพระวิญญาณบริสุทธิ์และได้เชิญพระองค์ และรับบัพติสมาในน้ำด้วยกันได้เป็นสมบูรณ์ในเวลาหนึ่ง แล้วพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้สัมผัสใจของคนนั้น และคนนั้นได้เกิดโดยผ่านพระวิญญาณบริสุทธิ์ด้วยเช่นเดียวกัน คนจะรู้สึกในใจของพวกเขาความรู้สึกบางอย่างได้ผ่านพวกเขา แต่คนนั้นยังไม่ได้บัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ สิ่งนี้ยังคงสามารถนับได้ว่าได้รับการสัมผัสโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์(พระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ผ่านโดยบัพติสมา)

<sup>7</sup> Marvel not that **I** said to you, **it behooves you to be born from above.**

<sup>7</sup> อย่าประหลาดใจที่ **เรา** บอกแก่ท่านว่า มันสมควรที่<sup>7</sup>คุณได้เกิดมาจากเบื้องบน

**Comments 3:7.** The verse has told all readers clearly that to be born from above is to be born through the water; when you come out of the water, you are reborn. The only way to be born from above is through the water baptism in the name of the Father, the Son of God Jesus, and the Holy Spirit. For this earth to be born from above, everyone must go through the water baptism (See verse 5).

**ความเห็น3:7** ข้อเขียนได้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่านชัดเจนว่าหากเกิดจากเบื้องบนคือเกิดโดยผ่านน้ำ เมื่อคุณขึ้นมาจากน้ำ คุณได้เกิดใหม่ เพียงทางเดียวที่จะเกิดจากเบื้องบนคือโดยผ่านบัพติสมาในน้ำในพระนามของพระบิดา พระบุตรพระเยซู และพระวิญญาณบริสุทธิ์ สำหรับโลกนี้การเกิดจากเบื้องบน ทุกคนต้องไปผ่านบัพติสมาในน้ำ (มองข้อเขียน5)

<sup>8</sup> The wind **blows** where it wills, and **you hear the sound of it**, but **be aware not from where it comes**, and **where it goes**; **in this manner** is every one that is born of the **Spirit**.

<sup>8</sup> ลมพัดไปในทางที่มันจะไป และเข้าได้ยินเสียงของมัน แต่ไม่รู้ว่ามีมันมาจากที่ไหน และมันจะไปทีใด ในที่นี้เช่นเดียวกันกับผู้ที่เกิดของ **จิตวิญญาณ**

**Comments 3:8.** As the verse has told to all believers, you do not know where the Holy Spirit is, not by eyes, nor by ears, but only by the heart being touched from Him. Unlike anything else on this earth, all have shape and sound, but the Holy Spirit does not have shape and sound by humans to perceive, but by the feeling when He touches you.

**ความเห็น3:8** ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่ผู้ที่มีความเชื่อทั้งหมด คุณไม่รู้ว่าพระวิญญาณบริสุทธิ์อยู่ที่ใด ไม่ใช่โดยตา ไม่ใช่โดยหู แต่เพียงโดยใจที่ได้รับ การสัมผัสจากพระองค์เท่านั้น ไม่เหมือนสิ่งใดของโลกนี้ ทุกอย่างมีรูปร่างและเสียงทั้งหมด แต่พระวิญญาณบริสุทธิ์ไม่มีรูปร่างและเสียงโดยมนุษย์ เพื่อที่จะรับรู้ แต่โดยความรู้สึกเมื่อพระองค์สัมผัสคุณ

<sup>9</sup> Nicodemus answered and said to Him, By what means can these be?

<sup>9</sup> นิโคดีมีสตอบและพูดต่อ **พระองค์** ว่า สิ่งเหล่านี้สามารถเป็นไปได้อย่างไร??

<sup>10</sup> Jesus answered and said to him, You are the teacher of Israel, and perceive not these!

<sup>10</sup> **พระเยซู** ตอบและพูดแก่เขาว่า ท่านเป็นครูของอิสราเอล และไม่รับรู้สิ่งเหล่านี้!

**Comments 3:10.** As the verse says, someone claims to be a teacher of Israel but has no true understanding about the God that they claim they have to serve and worship. The statement the beloved Son of God made here is not only for this person alone but for all true believers as well; if you claim yourself to be a believer, ask yourself how well you have meditated on the Holy Word and how many times you have been in prayer and ask for understanding.

**ความเห็น3:10** ตามที่ข้อเขียนได้บอก บ้างคนอ้างว่าเป็นอาจารย์ของอิสราเอลแต่ไม่มีความเข้าใจที่แท้จริงเกี่ยวกับพระเจ้าที่พวกเขาอ้างว่าพวกเขา รับใช้และบูชา พระคำที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ตรัสไว้ในที่นี้ไม่ใช่เพียงสำหรับคนนี้ลำพังแต่สำหรับผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทั้งหมดด้วยเช่นกัน ถ้าคุณอ้างว่าคุณเองเป็นผู้มีความเชื่อ ตามตัวของตนเองว่าคุณได้ฝึกอบรมดีอย่างไรคุณได้ฝึกอบรมต่อพระคำอันศักดิ์สิทธิ์และที่ครั้งที่คุณได้อยู่ใน การสวดภาวนาและขอสำหรับความเข้าใจ

<sup>11</sup> Truly, truly, I say to you, We speak that what We know, and testify of what We have seen, and you take not Our testimony.

<sup>11</sup> แท้จริง แท้จริง **เรา** บอกแก่ท่านว่า **เรา** พูดในสิ่งที่ **เรา** รู้ และเป็นพยานต่อสิ่งที่ **เรา** ได้เห็น และท่านไม่เชื่อคำพยาน **ของเรา**

**Comments 3:11.** “We speak that what We know ...”; At first, the Lord wants readers to pay attention to the word “We.” In this place, the beloved Son of God was alone as a human on earth, but when the beloved Son of God has said We, He has told all humans as well, He is not alone; He is in the Trinity of God. All the words He has spoken are by the will of the Father that is in Him; the witness He has mentioned here refers to the Holy Spirit has been working in the world for so long as well, but humans with the dark mind have not accepted anything from the Lord.

**ความเห็น3:11** “เราพูดในสิ่งที่เรา...” สิ่งแรก พระเจ้าต้องการให้ผู้อ่านให้ความสนใจต่อคำว่า “เรา” พระองค์ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดด้วยเช่นกัน พระองค์คืออยู่ในความเป็นสามของพระเจ้า ทุกคำที่พระองค์ได้พูดนั้นโดยพระประสงค์ของพระบิดาที่อยู่ในพระองค์ พยานที่พระองค์ได้พูดถึงในที่นี้ หมายถึงคือพระวิญญาณบริสุทธิ์นั้นที่ได้ทำงานอยู่ในโลกเป็นเวลานานแล้วด้วยกัน แต่มนุษย์ด้วยความคิดที่มีด้อยยอมรับสิ่งใดๆจากพระเจ้า

<sup>12</sup> If I told you earthly and you believe not, how will you believe if I tell you of heavenly?

<sup>12</sup> ถ้า **เรา** บอกแก่ท่านถึงสิ่งของโลกนี้และท่านไม่เชื่อ แล้วท่านจะเชื่อถ้า **เรา** บอกท่านถึงสิ่งแห่งสวรรค์?

<sup>13</sup> And no one has ascended into heaven, except He having descended out of heaven, the Son of Man, who exists in heaven.

<sup>13</sup> และไม่มีใครได้ขึ้นไปยังสวรรค์ บุตรมนุษย์ ผู้ซึ่งได้เป็นแล้วอยู่ในสวรรค์

**Comments 3:13.** “And no one has ascended into heaven.” As the verse has told, no human has gone up to heaven except Jesus; in this place itself, the beloved Son of God has said to all humans, He as a human has been to heaven.

“except He having descended out of heaven.” Only the beloved Son of God has come down from heaven; He had lowered Himself to come down and walk around the earth as humans do.

“the Son of Man, who exists in heaven.” As the verse in this portion has told all humans, the beloved Son of God exists from the beginning, before the earth has been created, and He will continue to be for eternity until the entire will of the Father has been accomplished.

**ความเห็น3:13** “และไม่มีใครได้ขึ้นไปยังสวรรค์” ตามที่ข้อเขียนได้บอก ไม่มีมนุษย์คนใดได้ขึ้นไปบนสวรรค์ยกเว้นพระเยซู ในที่นี้มันเอง พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมด พระองค์ผู้เป็นมนุษย์ได้ไปยังสวรรค์

“ยกเว้นแต่พระองค์ผู้ได้ลงมาจากรวรรค์” มีเพียงพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระองค์ได้ลดตัวของพระองค์เองลงมาและเดินรอบๆโลกอย่างที่มีมนุษย์ทำ

“บุตรมนุษย์ ผู้ซึ่งได้เป็นแล้วอยู่ในสวรรค” ตามที่ข้อเขียนในส่วนนี้ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมด พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้ซึ่งได้เป็นแล้วอยู่ในสวรรคก่อนที่โลกจะได้ถูกสร้างขึ้น และพระองค์จะคงเป็นอยู่ตลอดไปจนกระทั่งพระประสงค์ทั้งหมดของพระบิดาจะได้สำเร็จ

**14 Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, thus it is necessary for the Son of Man to be exalted,**

<sup>14</sup> เหมือนดังที่โมเสสได้ยกงูขึ้นในถิ่นทุรกันดาร ด้วยกันมันมีความจำเป็นสำหรับ บุตรมนุษย์ ต้องถูกยกขึ้น

**Comments 3:14.** “Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness.” (See Numbers 21:9 “So Moses made a bronze serpent and set it on a pole. And if a serpent bit anyone, he would look at the bronze serpent and live”). In this verse, we will concentrate on the action of lifting up. Moses has put the bronze serpent up for people to look and have hope, but the beloved Son of God has been exalted not only for hope alone but for people to be saved as well.

"thus it is necessary for the Son of Man to be exalted." To be exalted here refers to the beloved Son of God who will be crucified. The crucifixion position has told all humans that the beloved Son of God in human form has completed the work and has been exalted and glorified in His suffering.

**ความเห็น3:14** “เหมือนดังที่โมเสสได้ยกงูของสัมฤทธิ์ขึ้นในถิ่นทุรกันดาร” (มองกันดารวิถี21:19 “ดังที่โมเสสได้ยกงูของสัมฤทธิ์ขึ้นและมีชีวิต”) ในข้อเขียนนี้ เราจะเน้นถึงการกระทำยกขึ้น โมเสสได้ยกงูของสัมฤทธิ์ขึ้นเพื่อให้ประชาชนได้มองและมีความหวัง แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ถูกยกขึ้นไม่ใช่เพื่อความหวังเท่านั้นแต่สำหรับประชาชนให้ไว้รอดด้วยเช่นเดียวกัน

“ด้วยกันมันมีความจำเป็นสำหรับบุตรมนุษย์ต้องถูกยกขึ้น” ต้องถูกยกขึ้นในที่นี้หมายถึงพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้ซึ่งจะถูกตรึงบนกางเขน การตรึงบนกางเขนได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดนั้นว่า พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์ได้ทำงานสำเร็จและได้ถูกยกขึ้นสูงและทรงส่งผ่านในความรักที่ยากของพระองค์

**15 so that all believing in Him may have eternal life.**

<sup>15</sup> นั้นเพื่อทุกคนที่เชื่อใน พระองค์ จะได้มีชีวิตนิรันดร์

**Comments 3:15.** Let all readers pay attention to this verse; to have eternal life is not that you have been a good person; the most important thing in life for humans on this earth to be saved is to believe and trust in the beloved Son of God, only that will lead all humans to be saved. The word believe in this verse includes all things together: believe and trust in the beloved Son of God, go baptize in the water, and ask the Holy Spirit for understanding; the word believe in this verse has included all these. If you do not believe, will you be baptized in the water?

**ความเห็น3:15** ให้ผู้อ่านทุกท่านให้ความสนใจต่อข้อเขียนนี้ เพื่อมีชีวิตนิรันดร์นั้นไม่ใช่ว่าคุณต้องเป็นคนดี สิ่งสำคัญที่สุดในชีวิตสำหรับมนุษย์บนโลกนี้เพื่อไว้รอดคือมีความเชื่อและวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า เพียงเท่านั้นจะนำมนุษย์ทั้งหมดเพื่อไว้รอด คำว่าเชื่อในข้อเขียนนี้ได้รวมทุกอย่างเข้าด้วยกัน เชื่อและวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ไปรับบัพติศมาน้ำ และอ้อนวอนขอพระวิญญาณบริสุทธิ์สำหรับความเข้าใจ คำว่าเชื่อในข้อเขียนนี้ได้รวมทั้งหมดของสิ่งเหล่านี้ ถ้าคุณไม่มีความเชื่อ แล้วคุณจะไปรับบัพติศมาน้ำ?

**16 For God so loved the world, that He gave the only begotten Son, so that everyone believing in Him may not perish, but have eternal life.**

<sup>16</sup> เพราะ พระผู้เป็นเจ้า ได้รักโลก ดังนั้น พระองค์ ได้ให้ พระบุตร องค์เดียวของ พระองค์ เพื่อว่าใครก็ตามที่เชื่อใน พระองค์ จะได้ไม่ตาย แต่มีชีวิตนิรันดร์

**Comments 3:16.** “For God so loved the world, that He gave the only begotten Son”; As the verse tells all humans, because of love for His creation, the Father has given His only begotten Son, to come down and be born as a human, and this is the true proof of the love the Father has. Even the verse says the world, but the love here has meaning from the Father for humans because the Father Himself has given His beloved Son to come down and be born as a human to save all humans.

“so that everyone believing in Him ...”; This part of the verse itself is a promise from the Father, that everyone who believes and trusts in the beloved Son of God will have eternal life with Him at the end.

**ความเห็น3:16** “ เพราะพระเจ้าเป็นเจ้าได้รักโลก ดังนั้นพระองค์ได้ให้พระบุตรองค์เดียวของพระองค์” ตามที่ข้อเขียนบอกแก่มนุษย์ทั้งหมด เพราะความรักสำหรับสิ่งที่พระองค์ได้สร้าง พระบิดาได้ให้พระบุตรองค์เดียวของพระองค์ ให้ลงมาและเกิดเป็นมนุษย์ และนี่คือข้อพิสูจน์ถึงความรักของพระบิดาที่มี แม้ว่าข้อเขียนได้บอกว่าโลก แต่รักในที่นี้หมายถึงจากพระบิดาสำหรับมนุษย์เพราะพระบิดาพระองค์เองได้ให้พระบุตรสุดที่รักลงมาและเกิดเป็นมนุษย์เพื่อให้มนุษย์ทั้งหมดได้รอด

“เพื่อว่าใครก็ตามที่เชื่อในพระองค์...” ส่วนนี้ของข้อเขียนมันเองคือคำสั่งจากพระบิดา ว่าทุกคนที่เชื่อและวางใจในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะได้มีชีวิต นิรันดร์กับพระองค์ในบั้นปลาย

<sup>17</sup> For **God** did not send away the **Son** into the world to judge the world; but that the world **may** be saved through **Him**.

<sup>17</sup> เพราะ **พระผู้เป็นเจ้า** ไม่ได้ส่ง **พระบุตร** เข้ามาในโลกเพื่อพิพากษาโลก แต่เพื่อโลกจะได้รอดโดย **พระองค์**

**Comments 3:17.** As the verse has told, the world will be saved through the beloved Son of God, but also the world will be judged fairly by the beloved Son of God Himself.

**ความเห็น3:17** ตามที่ข้อเขียนได้บอก โลกจะได้รอดโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า แต่ด้วยกันโลกจะถูกพิพากษาอย่างยุติธรรมโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เอง

<sup>18</sup> **Whoever** believes in **Him** is not judged, **but whoever** believes not **has** been judged already because he **has** not believed in the name of the only begotten **Son** of **God**.

<sup>18</sup> ใครก็ตามที่เชื่อใน **พระองค์** จะไม่ถูกพิพากษา แต่ใครก็ตามที่ไม่เชื่อได้ถูกพิพากษาแล้วเพราะเขาไม่เชื่อในพระนามของ **พระบุตร** หนึ่งเดียวของ **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments 3:18.** As the verse has told to all readers, if you believe in the beloved Son of God, you will not be judged with the world.

“but whoever believes not has been judged already ...”; As we can see clearly in the world, the ones that do not believe in the beloved Son of God, when troubles come, feel themselves they have to face the challenges alone, and that is why the verse has said, they have been judged already. Therefore, those not believing in the Son of God will face their troubles alone; so, ask yourself, is it easier or harder to face all the troubles with the help of the beloved Son of God at the hand when you have asked for that help?

**ความเห็น3:18** ตามที่ข้อเขียนได้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่าน ถ้าคุณเชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า คุณจะไม่ต้องถูกพิพากษากับโลก

“ แต่ใครก็ตามที่ไม่เชื่อได้ถูกพิพากษาแล้ว...” ตามที่เราสามารถเห็นได้ชัดในโลก ผู้คนที่ไม่เชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า เมื่อปัญหา มา พวกเขา รู้สึกว่าพวกเขาต้องเผชิญกับความยากลำบากตามลำพัง และนั่นคือทำไมข้อเขียนได้บอกว่า พวกเขาได้ถูกพิพากษาแล้ว ดังนั้น พวกที่ไม่เชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะเผชิญกับปัญหาตามลำพัง ดังนั้น ถามตัวท่านเอง มันเป็นง่ายหรือยากกว่าที่จะเผชิญปัญหาทั้งหมดกับความช่วยเหลือของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเมื่อคุณขอความช่วยเหลือนั้น?

<sup>19</sup> And this is the judgment, that the light **has** come into the world, and **mankind** loved the darkness **more** than the light; for their works were evil.

<sup>19</sup> และนี่คือคำพิพากษา แสงสว่างได้มายังโลก และคนรักความมืดมากกว่าความสว่าง เพราะงานของพวกเขานั้นชั่ว

**Comments 3:19.** As the verse tells, the light of God has already come into the world through the beloved Son of God. If mankind does not believe in the true light that came, they will face the troubles in the dark alone.

“and mankind loved ... were evil.” Humans that do not believe in the beloved Son of God spend their life according to their own will, like walking in the dark and doing the work with the dark’s help; these types of people will not want the light to come because the work in the dark is evil work and they will be exposed. The light here means Jesus’ words and His teachings, which is the true light of the world.

**ความเห็น3:19** ตามที่ข้อเขียนบอก แสงสว่างของพระเจ้าได้เข้ามาแล้วในโลกโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ถ้ามนุษย์ไม่เชื่อในแสงสว่างที่แท้จริงที่ได้มา พวกเขาจะเผชิญหน้ากับปัญหาในความมืดตามลำพัง

“และมนุษย์รัก...เป็นความชั่ว” มนุษย์ที่ไม่ได้เชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ใช้ชีวิตตามแต่ความต้องการของพวกเขา เหมือนเดินอยู่ในความมืดและทำงานด้วยความมืดช่วย คนชนิดนี้จะไม่ต้องการให้แสงสว่างมาเพราะงานในความมืดนั้นชั่วและพวกเขาจะถูกเปิดเผย

แสงสว่างในที่นี้หมายถึงพระคำของพระเยซูและพระคำสอนของพระองค์ ซึ่งคือแสงสว่างที่แท้จริงของโลก

<sup>20</sup> For everyone **doing** evil hates the light, and **does not come towards** the light, **so that** his works **may not be reprov**ed.

<sup>20</sup> เพราะทุกคนที่ทำความชั่วเกลียดแสงสว่าง และไม่มายังแสงสว่าง เนื่องด้วยกลัวว่างานของเขาจะไม่ถูกตำหนิ

**Comments 3:20.** "... so that his works may not be reprov'ed." As the verse has told, that is what humans do. When a person has committed sin, within the person himself will have the sound of rebuke and make that person stay hidden in their own sin; this is out of fear that their sin will be revealed to someone else, as the verse has told clearly. The humans call this voice a subconscious voice but remember that God has created all humans; God's work is in every human, and inside everyone, they have knowledge between good and bad, but each one has the dark voice which will whisper the doubt into their minds. When we say, "stay hidden in their own sin," we mean that the persons convince themselves that the bad they do is not a sin; outside, it may be seen as they sin, but in them, they believe that it is not a sin.

**ความเห็น3:20** "...เนื่องด้วยกลัวว่างานของเขาจะไม่ถูกตำหนิ" ตามที่ข้อเขียนได้บอก นั่นคือสิ่งที่มนุษย์ได้ทำ เมื่อคนได้ทำบาป ภายในของคนนั้น เขาเองจะมีเสียงต่อว่าและทำให้คนนั้นอยู่ซ่อนในบาปของตนเอง นี่ก็จากความกลัวว่าบาปของพวกเขาจะถูกเปิดเผยแก่คนอื่น ตามที่ข้อเขียนได้บอกไว้ชัด มนุษย์เรียกเสียงนี้ว่าเสียงของจิตได้สำนึกแต่จำไว้ด้วยว่าพระผู้เป็นเจ้าได้สร้างมนุษย์ทั้งหมด งานของพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในมนุษย์ทุกคน และภายในทุกคน พวกเขาที่มีความรู้ระหว่างความดีและความชั่ว แต่แต่ละคนมีเสียงของความมืดซึ่งจะกระชิบความสงสัยเข้าสู่ความคิดของพวกเขา เมื่อเขาพูดว่า "อยู่ซ่อนในบาปของตนเอง" เขาหมายความว่าเขาเชื่อมั่นในใจของพวกเขาเองว่าสิ่งไม่ดีที่พวกเขาได้ทำไม่ใช่บาป ภายนอก มันอาจมองเหมือนว่าพวกเขาทำบาป แต่ในพวกเขาเอง พวกเขาเชื่อว่าสิ่งนั้นมันเองไม่ใช่บาป

Those that do bad you think they don't feel ashamed, but nobody knows what is in their hearts, but the Lord rebukes them when they are alone, and inside of them is heavy like a rock. However, when they go out, they will smile and show that they are the happiest people, but in reality, when they are alone, the tears in their hearts are more than the tears in their eyes. Still, no one ever knows what is eating them inside, and that is why they can't come in the light; everything will be hidden inside of them, and they will never say to anyone.

พวกนั้นที่ทำความชั่วคุณคิดว่าพวกเขาไม่รู้สึกละอาย แต่ไม่มีใครรู้ว่าอะไรนั้นอยู่ในใจของพวกเขา แต่พระเจ้าต่อว่าพวกเขาเมื่อพวกเขาได้อยู่ตามลำพัง และภายในของพวกเขาจะรู้สึกหนักเหมือนก้อนหิน อย่างไรก็ตาม เมื่อพวกเขาออกไป พวกเขาจะยิ้มและแสดงว่าพวกเขานั้นเป็นคนที่มีความสุขมากที่สุด แต่โดยจริงแล้ว เมื่อพวกเขาอยู่ตามลำพัง น้ำตาในใจของพวกเขา นั้นมากกว่าน้ำตาในตาของพวกเขา ทุกอย่างจะถูกซ่อนไว้ภายในของพวกเขา และพวกเขาจะไม่เคยบอกแก่ผู้ใด

<sup>21</sup> But **whoever** does the truth **goes** to the light, that his works may be made manifest that have been **done** in **God**.

<sup>21</sup> แต่ใครก็ตามที่ทำความถูกต้องมายังแสงสว่าง เพื่องานของเขาจะได้รับการยกย่องเพราะงานของเขานั้นได้พึ่งพาใน **พระผู้เป็นเจ้า**

**Comments 3:21.** This verse goes opposite from the verse above; anyone who obeys the voice of God in their heart, the joy of the heart will not allow the person to stay silent; it will prompt the person to tell others how great and merciful God is.

**ความเห็น3:21** ข้อเขียนนี้ตรงกันข้ามกับข้อเขียนก่อนหน้านี้ ทุกคนที่เชื่อฟังเสียงของพระผู้เป็นเจ้าในใจของพวกเขา ความสุขของใจจะไม่ยอมให้คนอยู่เงียบ มันจะทำให้คนบอกแก่คนอื่นถึงความยิ่งใหญ่และพระเมตตาของพระผู้เป็นเจ้า

<sup>22</sup> After these came **Jesus** and **His** disciples into the land of Judea, and in that place, **He** spent time with them and **was baptizing**.

<sup>22</sup> หลังจากสิ่งเหล่านี้ **พระเยซู** และเหล่าสาวกของ **พระองค์** ได้มายังจูเดีย และในที่นั้น **พระองค์** ใช้เวลาอยู่กับพวกเขาและได้ให้บัพติศมา

**Comments 3:22.** The beloved Son of God is there with the disciples but did not baptize anyone, as the Bible has told as well, the beloved Son did not do the action of baptizing anyone in the water (See John 4:2).

**ความเห็น 3:22** พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าอยู่ในที่นี้กับเหล่าสาวกแต่ไม่ได้ให้บัพติศมาแก่ผู้ใด ตามที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้เช่นเดียวกัน พระบุตรสุดที่รักไม่ได้ให้บัพติศมาในน้ำแก่ผู้ใด (มอซยอห์น 4:2)

<sup>23</sup> But John also was baptizing in **Aenon** near Salim, because **many waters** were there; and they were **coming**, and were **being** baptized,

<sup>23</sup> แต่ยอห์นด้วยกันได้ให้บัพติศมาในอินอนใกล้กับซาติม เพราะในที่นั้นมีน้ำมาก และพวกเขาได้มา และได้รับบัพติศมา

<sup>24</sup> for John had not yet been cast into the prison.

<sup>24</sup> เพราะยอห์นยังไม่ติดคุก

<sup>25</sup> There arose, therefore, a questioning from John's disciples with certain Jews about purifying.

<sup>25</sup> ดังนั้น ที่นั่น มีคำถามเกิดขึ้นจากสาวกของยอห์นกับพวกยิวบางพวกเกี่ยวกับการรับชำระ

**Comments 3:25.** "... with certain Jews about purifying." It has been an argument between John's disciples and the Jews themselves about the way all should be purifying themselves. The question that happened: do humans need to baptize in the water when they are mature, or just sprinkle water as a baby? Most do only sprinkle water as babies, but the beloved Son of God has not taught that way; babies do not understand how to confess their sins, they have to reach the age to know right and wrong, and the heart will make the mouth to confess, and then they will go baptize in the water.

**ความเห็น3:25** "...กับพวกยิวบางพวกเกี่ยวกับการรับชำระ" มันได้มีข้อโต้แย้งระหว่างสาวกของยอห์นและพวกยิวพวกเขาเองเกี่ยวกับวิธีรับชำระของพวกเขา คำถามได้เกิดขึ้น มนุษย์ต้องรับบัพติศมาในน้ำเมื่อพวกเขาโตขึ้น หรือเพียงประพรมหน้าเมื่อเป็นทารก? คนส่วนใหญ่เพียงประพรมหน้าเมื่อเป็นทารก แต่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้สอนเช่นนั้น ทารกไม่เข้าใจที่จะสารภาพบาปของพวกเขาอย่างไร พวกเขาต้องถึงอายุหนึ่งที่อยู่ความถูกต้องและความผิด และใจจะทำให้ปากสารภาพ และแล้วพวกเขาจะไปรับบัพติศมาในน้ำ

The purification in that time and now is not the same way of thinking. In the past, it started when the priests used the water to sprinkle over the people as cleansing for their sins without any confession of sins. However, you cannot be forgiven until you have confessed your sins to the Lord, but in the old time, the priests will go and sprinkle water on people, which has become a tradition until now. The priests used branches of hyssop leaves to dip in the water and sprinkle over the people. Originally, water sprinkling was not their tradition, but people around them did it, and the priests had adopted this, and it became a tradition.

การชำระล้างในสมัยนั้นและปัจจุบันไม่เป็นแบบวิธีคิดแบบเดียวกัน ในอดีต มันเริ่มเมื่อนักบวชใช้น้ำประพรมเหนือประชาชนเพื่อชำระล้างสำหรับบาปของพวกเขา อย่างไรก็ตาม คุณไม่สามารถรับการอภัยโทษจนกระทั่งคุณได้สารภาพบาปของคุณต่อพระเจ้า แต่ในอดีต นักบวชจะไปและประพรมหน้าบนประชาชน ซึ่งกลายเป็นธรรมเนียมจนกระทั่งทุกวันนี้ นักบวชใช้กิ่งก้านใบหุสบจุ่มในน้ำและประพรมเหนือประชาชน ในแรกเริ่ม การใช้น้ำประพรมไม่ใช่ประเพณีของพวกเขา แต่คนรอบๆพวกเขาทำมัน และนักบวชได้รับสิ่งนี้ และมันกลายเป็นประเพณี

The Bible says that John performed a baptism in the water by immersion for people, and this questioning comes because of that; because the Jews did not want to go under the water for baptizing, they wanted the old way of the priest to sprinkle water over them and the baby. However, there is no other way to be saved, only through the water baptism; the beloved Son of God has been an example already; obey or disobey that is the choice. Therefore, even baptized as a baby, when reaching a certain age, the person must decide by themselves, regardless of whether they had been baptized as a baby or not, when the time comes, they must be baptized in the water.

พระคัมภีร์บอกว่ายอห์นได้ให้บัพติศมาในน้ำโดยแช่สำหรับประชาชน และคำถามนี้มาเพราะเหตุนี้ เพราะพวกยิวไม่ต้องการลงไปใต้น้ำสำหรับบัพติศมา พวกเขาต้องการวิธีเก่าของนักบวชเพื่อประพรมหน้าเหนือพวกเขาและทารก อย่างไรก็ตาม สิ่งนี้ไม่ใช่ทางให้รอด เพียงโดยบัพติศมาในน้ำ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เป็นตัวอย่างให้แล้ว เชื้อฟังหรือไม่เชื้อฟังนั้นคือข้อให้เลือก ดังนั้น ถึงแม้บัพติศมาเหมือนทารก เมื่อถึงวัยสมควร คนต้องตัดสินใจโดยตัวของพวกเขาเอง ไม่สำคัญว่าพวกเขาได้รับบัพติศมาเมื่อเป็นทารกหรือไม่ เมื่อเวลามาถึง พวกเขาต้องรับบัพติศมาในน้ำ

**Then the sprinkle with water has no place in the Bible; the beloved Son of God did not baptize by sprinkle; read the Holy Word and see how the beloved Son of God has been baptized!**

แล้วการประพรมหน้าด้วยน้ำไม่มีที่ในพระคัมภีร์ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าไม่ได้บัพติศมาโดยการประพรม อ่านพระคำอันศักดิ์สิทธิ์และมองว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้รับบัพติศมาอย่างไร

<sup>26</sup> And they came to John, and said to him, Rabbi, He who was with you on the other side of the Jordan, to whom you have borne witness, behold, He baptizes, and all are going to Him.

<sup>26</sup> และพวกเขามายังยอห์น และพูดกับท่านว่า รับบี พระองค์ ผู้ทรงอยู่กับท่านในอีกฟากแม่น้ำจอร์แดน ผู้ซึ่งท่านได้เป็นพยาน ดูเถิด พระองค์ ให้บัพติศมา และคนทั้งหลายกำลังไปยัง พระองค์

**Comments 3:26.** The people put questions to John because he is considered a prophet, and when people ask him, they expect his answers to be as what they feel in their hearts, regardless of what the Lord would want it to be. This is the way people want to control God's work. The people heard that the beloved Son's disciples are also baptizing people, so they are split between whom they should be baptized.

Meditating on verses 25 and 26, there are no connections in the way of how the purification should be done; the only one thing in connection is whom they should go to be baptized with.

**ความเห็น 3:26** ประชาชนได้มีคำถามเพื่อยอห์นเพราะท่านนั้นถือว่าเป็นศาสดาพยากรณ์ และเมื่อประชาชนถามท่าน พวกเขาหวังว่าคำตอบของท่านจะเป็นเหมือนอะไรที่พวกเขามีในใจของพวกเขา ไม่สำคัญว่าอะไรที่พระเจ้าต้องการให้เป็น นี่คือนิสัยที่คนต้องการควบคุมงานของพระเจ้า ประชาชนได้ยินว่าสาวกของพระบุตรสุดที่รักด้วยกันได้ให้บัพติสมาแก่ประชาชน ดังนั้นพวกเขาได้แตกแยกกันระหว่างใครที่พวกเขาจะรับบัพติสมาด้วยกัน  
 นิ่งสมาธิในข้อ 25 และ 26 ที่นั่นมีความสัมพันธ์ว่าในวิธีการชำระว่าควรจะทำอย่างไร มีเพียงอย่างเดียวที่สัมพันธ์คือพวกเขาควรจะไปรับบัพติสมากับผู้ใด

<sup>27</sup> John answered and said, A man has no power to take, neither one if it is not given to him from heaven.

<sup>27</sup> ยอห์นตอบและพูดว่า คนจะมีอำนาจใดที่รับ ยกเว้นว่าถ้ามันได้ให้แก่เขาจากสวรรค์

**Comments 3:27.** In this verse, John recognizes the authority of the beloved Son of God. John has told he recognizes who has received the power from above, and he has told if you receive power from above, you can give it to someone further.

**ความเห็น 3:27** ในข้อเขียนนี้ ยอห์นได้ยอมรับถึงสิทธิอำนาจของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ยอห์นได้บอกว่าคุณยอมรับว่าใครที่ได้รับอำนาจจากเบื้องบน และท่านได้บอกถ้าคุณได้รับอำนาจจากเบื้องบน คุณสามารถให้แก่ผู้อื่นได้ต่อไป

<sup>28</sup> You yourselves bear me witness, that I said: I am not the Christ, but, that I am sent as a messenger before that One.

<sup>28</sup> เจ้าพวกเจ้าเองเป็นพยานให้แก่เรา ว่าเราได้พูดว่า เราไม่ใช่ พระคริสต์ แต่ เรายังได้ถูกส่งเป็นผู้สื่อสารได้มาก่อน พระองค์

**Comments 3:28.** This verse shows the humble heart of a man; John has told all humans who he is, but humans did not listen as well.

**ความเห็น 3:28** ข้อเขียนนี้ได้แสดงถึงใจที่ถ่อมตนของคน ยอห์นได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดว่าคุณคือใคร แต่มนุษย์ไม่ฟังด้วยเช่นเดียวกัน

<sup>29</sup> The One having the bride is the bridegroom, and the friend of the bridegroom, the one standing by and listening for Him, rejoices with joy because of the bridegroom's voice. This my joy, therefore, is fulfilled.

<sup>29</sup> พระองค์ ที่มีเจ้าสาวคือเจ้าบ่าว และเพื่อนของเจ้าบ่าว ที่ยืนอยู่และฟังสำหรับ พระองค์ มีความยินดีอย่างมากเพราะเสียงของเจ้าบ่าว ดังนั้น นี่คือการความสุขที่ได้เต็ม

**Comments 3:29.** “The One having the bride is the bridegroom.” The bridegroom here refers to the Lord Jesus. The bride is the ones who are led on the way, and the bridegroom is the One who is with the bride, but in this position will be with the people He takes as well, not just leading but taking beside to go with Him. The beloved Son of God always refers to Himself as the bridegroom, and He will take His bride, which is all humans that trust and follow Him; He will take them besides Him.

“and the friend of the bridegroom, the one standing ... ”; This part of the verse talks in general, also including the gentiles that have trust in Him as well; all His friends will follow Him, His own people, gentiles, both are His people together.

**ความเห็น 3:29** “พระองค์ที่มีเจ้าสาวคือเจ้าบ่าว” เจ้าบ่าวในที่นี้หมายถึงพระเยซูเจ้า เจ้าสาวคือผู้ที่จะถูกนำทาง และเจ้าบ่าวคือผู้ที่อยู่กับเจ้าสาว แต่ในตำแหน่งนี้จะอยู่กับผู้ที่พระองค์รับด้วยเช่นกัน ไม่เพียงแต่นำแต่พาไปเคียงข้างกับพระองค์ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตลอดเวลากล่าวถึงพระองค์เองว่าเป็นเจ้าบ่าว และพระองค์จะพาเจ้าสาวของพระองค์ซึ่งคือมนุษย์ทั้งหมดที่วางใจและติดตามพระองค์ พระองค์จะพาพวกเขาไปข้างๆพระองค์

“และเพื่อนของเจ้าบ่าว ที่ยืนอยู่...” ส่วนนี้ของข้อเขียนพูดโดยทั่วไป ด้วยกันรวมทั้งคนนอกที่ไว้วางใจในพระองค์ด้วยเช่นกัน เพื่อนทั้งหมดของพระองค์จะตามพระองค์ ประชาชนของพระองค์ คนนอก ทั้งสองคือประชาชนของพระองค์ด้วยกัน

<sup>30</sup> That **One** it beboves to increase, but I must decrease.

<sup>30</sup> พระองค์ ต้องเพิ่มขึ้น แต่ข้าพเจ้าต้องต่ำลง

**Comments 3:30.** All readers should pay attention to the humbleness of John, read and follow as well. As a messenger, he is still humble; the rest of the people who read are the followers and must be humble as well.

“Increase” in this place relates to the authority; the beloved Son of God has all the authority from above, and John has told clearly to all; he also is a follower of the beloved Son of God, and John has put himself down below now; all people that follow him should realize now who is above all.

**ความเห็น3:30** ผู้อ่านทุกท่านควรให้ความสนใจถึงความถ่อมตัวของยอห์น อ่านและติดตามเช่นกัน เป็นผู้สื่อข่าว ท่านยังคงถ่อมตัว คนที่เหลือที่อ่านเป็นผู้ติดตามและต้องถ่อมตัวลงด้วยเช่นเดียวกัน

“ต่ำลง” ในที่นี้เกี่ยวกับสิทธิอำนาจ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ามีสิทธิอำนาจทั้งหมดจากเบื้องบน และยอห์นได้บอกแก่ทุกคนชัดเจน ด้วยกันท่านคือผู้ติดตามของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และยอห์นได้วางตัวของท่านเองลงต่ำในขณะนี้ คนทุกคนที่ติดตามท่านจะตระหนักได้ในเวลานี้ว่าใครอยู่เหนือทั้งหมด

<sup>31</sup> The **One** that comes from above is above all; he that is from the earth is of the earth, and from the earth speaks; the **One** that comes from heaven is above all.

<sup>31</sup> พระองค์ ที่มาจากเบื้องบนอยู่เหนือทุกอย่าง เขาที่มาจากโลกเป็นของโลก และจากโลกพูด พระองค์ ที่มาจากสวรรค์อยู่เหนือทุกอย่าง

**Comments 3:31.** This verse refers to two persons, the beloved Son of God in human form and John, the messenger; as the verse has told clearly, the One that comes from above is the beloved Son of God, and the one of the earth is John, the messenger.

Because it is important for all who read to know, the beloved Son of God is from heaven, and He is above all things; nothing on earth equals with Him; they all are under His feet.

**ความเห็น3:31** ข้อเขียนนี้กล่าวถึงคนสองคน พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าในรูปมนุษย์และยอห์น ผู้สื่อข่าว ตามที่ข้อเขียนได้บอกไว้ชัดแล้ว พระองค์ที่มาจากเบื้องบนคือพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และผู้ที่มาจากโลกคือยอห์น ผู้สื่อข่าว

เพราะมันเป็นสิ่งสำคัญสำหรับทุกคนที่อ่านเพื่อให้รู้ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือมาจากสวรรค์ และพระองค์อยู่เหนือทุกอย่าง ไม่มีสิ่งใดบนโลกเทียบเท่ากับพระองค์ ทุกคนอยู่ใต้เท้าของพระองค์

<sup>32</sup> What **He** has seen and heard, **this He** testifies, and no one receives **His** testimony.

<sup>32</sup> อะไรที่ พระองค์ ได้เห็นและได้ยิน สิ่งนี้ พระองค์ ได้เป็นพยาน และไม่มีใครยอมรับความเป็นพยานของ พระองค์

**Comments 3:32.** The word of John in this verse tells all readers, what the beloved Son of God has seen and heard from the Father, this He has told all humans, but no one accepts His Word; the beloved Son of God is the witness of mercy from the Father Himself, for humans.

**ความเห็น3:32** คำของยอห์นในข้อเขียนนี้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่าน อะไรที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้เห็นและได้ยินนั้นมาจากพระบิดา นี่คือนสิ่งที่พระองค์ได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมด แต่ไม่มีใครยอมรับคำของพระองค์ พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าคือพยานถึงความเมตตาจากพระบิดาพระองค์เองสำหรับมนุษย์

<sup>33</sup> Whoever receives **His** testimony has set **His** seal upon that **God** is true.

<sup>33</sup> ใครก็ตามที่รับคำพยานของ พระองค์ ก็ได้รับตราของ พระองค์ บิดฉันึกลงว่า พระผู้เป็นเจ้า นั้นสัตย์จริง

**Comments 3:33.** Any human that receives the beloved Son of God in their heart, and obeys and follows His teachings, and believes that He is the witness of the mercy of the Father, has also sealed that the Father's love is true by the death on the cross of the beloved Son of God, and this is the final proof of love from the Father.

When the Father has sent His beloved Son of God to die for humans, that is the seal from the Father, that His love is true, not only just by word, but by action; that is why the verse says, "set His seal upon" (set Jesus' seal upon).

ความเห็น3:33 มนุษย์คนใดที่ได้รับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเข้าในใจของพวกเขา และเชื่อฟังและติดตามพระคำสอนของพระองค์ และเชื่อว่าพระองค์นั้นคือพยานแห่งความเมตตาของพระบิดา ด้วยกันได้รับการปิดผนึกว่าความรักของพระบิดานั้นจริงโดยความตายบนกางเขนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และนี่คือสิ่งพิสูจน์สุดท้ายถึงความรักจากพระบิดา

เมื่อพระบิดาได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระองค์เพื่อตายสำหรับมนุษย์ นั่นคือปิดผนึกจากพระบิดา ว่าความรักของพระองค์นั้นจริง ไม่ใช่เพียงคำพูด แต่โดยการกระทำ นั่นคือทำไม่ข้อเขียนจึงบอกว่า “ได้รับการปิดผนึกของพระองค์” (ตั้งการปิดผนึกของพระเยซูชน)

34 For **He** whom **God** sent utters the words of **God**; for **He** gives not the **Spirit** by measure.

34 เพราะ **พระองค์** ที่ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ส่งพูดพระคำของ **พระผู้เป็นเจ้า** เพราะ **พระองค์** ได้ให้ **จิตวิญญาณ** อย่างไม่จำกัด

**Comments 3:34.** “For He whom God sent utters the words of God.” So, the verse tells clearly that the Father sent the beloved Son of God, the One that no lie comes out from His mouth because all in Him is no lie at all, and the word that He will teach is from the Father, that why Jesus' teaching is a living word that comes from the Father for humans.

ความเห็น3:34 “ เพราะพระองค์ที่พระผู้เป็นเจ้าได้ส่งพูดพระคำของพระผู้เป็นเจ้า” ดังนั้น ข้อเขียนได้บอกอย่างชัดเจนว่าพระบิดาได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ผู้ซึ่งไม่มีคำโกหกออกมาจากปากของพระองค์เพราะทั้งหมดในพระองค์ไม่มีการโกหก และพระคำที่พระองค์จะสอนนั้นมาจากพระบิดาสำหรับมนุษย์

“for He gives not the Spirit by measure.” The beloved Son of God has poured out all from His life on this earth; His Spirit will be as a gift for all that listen and obey His voice, that is why the verse has told not by measure (the amount), because He at all times, at the right hand of the Father will continue begging for mercy for all humans.

Spirit here refers to the Spirit of Christ, which will link to the Holy Spirit; when the beloved Son of God will continue to pray for humans, the Holy Spirit from the Father will come and give the knowledge to all that belong to Him, and keeping them from being lost to the world. The Spirit of Christ and the Holy Spirit work together, not separated. Because without faith in the beloved Son of God, the Holy Spirit will not dwell in that heart.

“เพราะพระองค์ได้ให้จิตวิญญาณอย่างไม่จำกัด” พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้หลังทั้งหมดออกมาจากชีวิตของพระองค์บนโลกนี้ พระวิญญาณของพระองค์จะเป็นของขวัญสำหรับทุกคนที่ฟังและเชื่อเสียงของพระองค์ นั่นคือทำไม่ข้อเขียนนี้ได้บอกอย่างไม่จำกัด(จำนวน) เพราะพระองค์ทรงเป็นอยู่ตลอดเวลา ข้างขวามือของพระบิดาจะคงอันวอนสำหรับมนุษย์ทั้งหมด

พระวิญญาณในที่นี้หมายถึงพระวิญญาณของพระคริสต์ ซึ่งจะเชื่อมโยงพระวิญญาณบริสุทธิ์ เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะคงสวดภาวนาสำหรับมนุษย์ พระวิญญาณบริสุทธิ์จากพระบิดาจะมาและให้ความรู้แก่ทุกคนที่เป็นของพระองค์ และรักษาพวกเขาจากการหลงทางแห่งโลก พระวิญญาณของพระคริสต์และพระวิญญาณบริสุทธิ์ทำงานด้วยกัน ไม่แตกแยก เพราะหากไม่มีความศรัทธาในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า พระวิญญาณบริสุทธิ์จะไม่คงอยู่ในใจนั้น

35 The **Father** loves the **Son** and has given all into **His** hand.

35 **พระบิดา** รัก **พระบุตร** และให้ทุกอย่างในมือของ **พระองค์**

**Comments 3:35.** This verse tells all that the Father loves the Son, and all the Father has created has given to the Son, and that the Son can do all, whatever the Son pleases. The beloved Son of God can do both blessings and punishment; the beloved Son has all authority to do.

ความเห็น3:35 ข้อเขียนนี้ได้บอกทั้งหมดว่าพระบิดารักพระบุตร และทุกอย่างที่พระบิดาได้สร้างได้ให้แก่พระบุตร และพระบุตรนั้นสามารถทำได้ทุกอย่าง อะไรก็ตามที่พระบุตรปรารถนา พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าสามารถทำได้ทั้งอวยพรและการลงโทษ พระบุตรสุดที่รักมีสิทธิอำนาจเพื่อทำ

36 **Whoever** believes in the **Son** has eternal life, but **whoever** does not obey the **Son** will not see life, but the wrath of **God** abides on him.

36 ใครก็ตามที่เชื่อใน **พระบุตร** มีชีวิตนิรันดร์ แต่ใครก็ตามที่ไม่เชื่อฟัง **พระบุตร** จะไม่เห็นชีวิต แต่ความโกรธของ **พระผู้เป็นเจ้า** อยู่บนเขา

**Comments 3:36.** John has told all humans in this place as well; the belief in the beloved Son of God that a human has will lead that human to eternal life with the beloved Son of God forever; on the other hand, those that disobey the teaching of the beloved Son of God, that soul has no light and life left after death because that soul will be in punishment for eternity.

“the wrath of God abides on him.” When a soul has rejected the beloved Son of God, that soul also has rejected the mercy of the Father at the same time, the anger of the Father will abide on that soul.

**ความเห็น 3:36** ยอห์นได้บอกแก่มนุษย์ทั้งหมดในที่นี้ด้วยเช่นกัน เชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเพื่อมนุษย์ที่มีจะได้ถูกนำมนุษย์นั้นสู่ชีวิตนิรันดร์กับพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าตลอดไป ในอีกทางหนึ่ง พวกนั้นที่ไม่เชื่อฟังการสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า จิตวิญญาณของพวกเขาจะอยู่ในการลงโทษตลอดไป

“ความโกรธของพระเจ้าเป็นเจ้าอยู่บนเขา” เมื่อจิตวิญญาณได้ปฏิเสธพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า จิตวิญญาณนั้นด้วยกันได้ปฏิเสธพระเมตตาของพระบิดาในเวลาเดียวกัน ความโกรธของพระบิดาจะคงอยู่บนจิตวิญญาณนั้น

**Life and Faith Application.** 1) Jesus is sent by the Father, and He has authority from above. 2) Jesus' teaching is the living word from the Father for all humans. 3) Being "born from above" means being baptized in the water and Holy Spirit. All true believers must be baptized in the water, by immersion, in the name of the Father, of the Son Jesus, and of the Holy Spirit and believe in the Trinity of God to enter into the kingdom of God.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) พระบิดาได้ส่งพระเยซู และพระองค์มีสิทธิอำนาจจากเบื้องบน 2) คำสอนของพระเยซูคือคำแห่งชีวิตจากพระบิดาสำหรับมนุษย์ทั้งหมด 3) การเป็น “เกิดจากเบื้องบน” หมายถึงได้รับบัพติศมาในน้ำและพระวิญญาณบริสุทธิ์ ผู้มีความเชื่อที่แท้จริงทุกท่านต้องรับบัพติศมาในน้ำ โดยการจุ่มตัว ในพระนามของพระบิดา ของพระบุตรพระเยซู และของพระวิญญาณบริสุทธิ์และเชื่อในความเป็นสามของพระเจ้าเป็นเจ้าเพื่อเข้าสู่อาณาจักรของพระเจ้า

March 23, 2022

**[Bible Commentary Forever – American Standard Version  
helping (ASVh), The Gospel of John with Thai Interlinear]**

---